



El Mercurio 20-V-89 . P. C 19

3718 oaf
C 19
26

Estrenan Obra de Egon Wolff en Miami

- Se trata de la versión en inglés de «Flores de Papel».
- Esta es una de las piezas más representadas en el extranjero del dramaturgo chileno.

«Flores de Papel», la obra del dramaturgo chileno Egon Wolff, será estrenada en Miami la próxima semana.

El grupo que la llevará a escena es el Bridge Theater, que dirige J. D. Steel.

Para estar presente en el acontecimiento, el dramaturgo viaja hoy, invitado por el grupo que mostrará su obra en Estados Unidos.

Esta es la segunda ocasión en que la pieza se da en Miami, pero la primera vez fue montada en español.

Según cuenta Egon Wolff, «Flores de papel» es una de sus obras más representadas en el extranjero: «Sé de unas cien puestas, tanto en Estados Unidos como en Canadá, Europa y América Latina. Creo que hay varias razones para ello. En primer lugar, su temática, que está muy vigente en toda Latinoamérica y como Europa y Estados Unidos están muy concientes y preocupados del tema del subdesarrollo, les interesa ver piezas en que se lo muestren. También el enfrentamiento de la pareja, que ilustra la pugna entre dos clases sociales, es muy sugerente».

«Por otro lado, el estilo de la pieza

trasciende el naturalismo criollista», continúa el dramaturgo. «Y un punto muy importante son las distintas lecturas que permite esta pieza. Me he dado cuenta de esto por las diversas críticas y artículos que han aparecido sobre ella. También lo pude comprobar en un congreso sobre lengua romance al que asistí el año pasado en San Francisco, California. Allí se presentaron cuatro ponencias sobre «Flores de papel» y las cuatro eran totalmente diferentes».

«Un punto a favor muy grande es la traducción al inglés que se imprimió en la Universidad de Columbia. La realizó una experta en traducciones de Pablo Neruda y quedó estupenda. Es la que ha llegado a Europa. El año pasado asistí a un remontaje realizado en Estocolmo de la versión que hace unos años hiciera Alf Sjöberg —que fue el que permitió que la obra entusiasmara a otros teatros de Europa— y me impresionó muy bien».

Aparte de «Flores de papel», también han tenido mucha aceptación en el extranjero «Kindergarten» y «Háblame de Laura».

Estrenan obra de Egon Wolff en Miami [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Estrenan obra de Egon Wolff en Miami [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile